李氏三機構會慶聯合通告

謹訂於八月十日（星期日）上午十時半。在總公所大禮堂舉行全加李氏總公所成立第五十五週年。雲埠李氏公所成立第五十六週年。暨李氏體育會成立第十週年紀念典禮。並備酒會招待。同日下午六時。假座漢宮大酒樓。設宴聯歡。統請全加各埠李氏公所宗親戚友。駕臨助慶爲荷

附錄：

一。宴會席：成年人每位十元。十二歲以下五元。耆英年逾六十五而盡足義務者免費。但請携會員證親到公所領取優待券並選席位。

二。購券日期：凡有意參加者。請於七月廿八日至八月六日。由下午一時至五時。到公所購券並即依次選擇席位。

三。特別節目：八月十日正午十二時。李氏隊伍及李氏醒獅隊巡遊華埠。並沿片打東街（哥雅街至卡路街）採青。歡迎遠近宗親踴躍參加。

一九八六年七月廿八日

聘請
▲EXPERIENCED STORE MANAGER
▲經驗藥材＼中藥師傅。
請回郵 P.O.BOX 22112, STATION "B" VAN, B.C.V6A 3Y2

招請男雜工
電話：六八八〇八三一

聘請

教授英語
經驗英文教師教授英語。請年齡・級數不拘。
電：MRS.TONELLO 291-0793 或298・8311

鋼琴老師
經驗豐富耐心教導學生並保送皇家鋼琴考試及比賽歡迎各級學生詢問請電2983977

代揍小孩
中年婦人30餘歲願代人在自己家看小孩經驗豐富有愛心近唐人街有意請電8758796。

誠聘職員
華埠參茸行招請職員一名。略識英語或略有中草藥知識優先取錄。請電：六八一・八一八八洽

請中西厨
要有經驗・高薪・包食住・近雲埠・請自費電1・792・2578。

請人啓事
超級市場請長工數名。負責整理生果瓜菜・雜貨等有經驗者優先。請電8744・5422洽

餐館請人
唐餐館聘請洗盤碗兼送外賣長工一名。有意請電437・1818黃先生洽

急聘企枱
亞省埠仔請經驗企枱・包食宿・薪金高・請電：403・523・3108

請中西厨
亞省埠仔請經驗中西厨・包食宿新優・請電話：403・523・3108洽。

企枱 洗碗
專菜館請女企枱及洗盤碗數名長工或數工本那比京士威六九〇七號四時後電五二一五五四四

招請外勤雜貨業務推銷員一名
需懂英語・有經驗尤佳。上午九時至下午五時請電：879・7111

請男企枱 厨工各一名
亞省者市巴遊客埠餐館現宜有經驗男企枱一名。另有經驗中西厨長工一名。工價優待・有意者請每天下午六時後來長途電話碰商・電話：四〇三・八五二・三五五九。

工外工 車衣招請
取廠十本領可有上午到沿。廠有製大作及鈕三時（星期一至五）。本回用至厨華埠仔西街（哥雅街至卡路街）1675

請人
西餐館請有經驗女企枱・電話：669・7495

請厨房幫厨
北温哥華唐式快餐店・請厨房雜工一名・要懂少許厨藝・請于中午十二時至下午六時電：987・8888 朱先生洽。

請女企枱
曲骨林唐西餐館請女企枱。須有經驗・識英語・有意者請電黃太洽：九三九・四二二四

西餐館請人
請洗碗碟雜工貳名・有意者請到2145 GRANVILLE ST.近6TH AVE, WEST, 每天下午貳時至五時面談。

請洗盤碗一名
下午三時至十時到2060喜士定東街面洽。

請車工
製衣廠請單針車工兩名・請電273・0441或到烈治文3960 JACOMBS路洽

餐館請人
請經驗中西厨壹名日班有意者請在晚八點后與林君洽3298壹街東電話2547・7147

炸鏹打雜
SURREY區餐館請經驗炸鏹兼打雜一名・有意每日下午二至四時電：576・6222接洽

沙省請厨
唐西餐館請炒鏹及幫厨各一名・薪優包食宿・自費電話3063・7522・2333。

請人
水電冷器公司招收學徒兩名・略有經驗者為合有意傳呼機6677945或3217018

酒家請人
富豪酒家誠徵收銀・點心・洗盆碗員工多名請親臨與張生接洽烈治文格蘭湖街八三六〇號。

洗衣館 請女工
請長工女工・有意請到227 E GEORGIA面洽。

製衣廠管理員
需多年管理生產經驗・請函中英文履歷・照片・寄 70 E 2nd Ave., Vancouver B.C. V5T 1B1

A & A 洗衣館
招請經驗男女工多名
注意！凡見工者請携同此廣告親到 231 UNION ST. 面洽・如無携此廣告者恕不接受申請。

汽車出售
七九年兩門六紅・自動波CHEVROLET車行了五萬公里・貴二千八百元・電話254・2114

屋主自賣
雲東區四睡房屋花園國有欄杆近學校巴士站唐人鄰居晚上七至九時英語電433・4741

週末開放
KILARNEY 九年新地40x141呎上下兩層三千四百呎・吸塵防盜設備・冰箱爐頭窗簾金色・開價十九萬五千・週末下午二至四點開放6880 LANCASTER ST詳情請電朱偉淳 WALTER CHU 434-1431 438-7878 MULTIPLE REALTY

出賣

城市屋賣
位SURREY新裝修・三睡房個半浴室私家後園泳池四件電器開價$55,900電581・6480

商業店舖自售
位於本埠NANAIMO ST.及61 ST. AVE.土地面積126x100・實用面積九千呎・分做五個單位・已租出的是四個單位・祇售叁十九萬九・土地已值回此價。
☆投資良機☆
屋地兩塊・座落於本埠交通最繁忙的街角BOUNDARY & GRANDVIEW HWY每塊面積七千多英呎・如向政府申請・有機會轉為工廠或商業用地。詳情請電何先生日：九貳貳・壹六壹零夜：貳五五・叁八八叁

孖屋一屋主自賣
9年新・保養好・上下共2450平方呎・各有三睡房・對講機・庭園二千五・有電器・請電：876・6495。

靚屋自賣
素里區帝皇式豪華屋・估價十九萬・祇售十七萬二千・詳情請英語電：420・4803

屋主離埠急賣
2759百老滙街・特別訂製窗簾・雪櫃爐頭全地毯・菜園及花園・八年半新屋・屋主祇開價12萬・經紀開價13萬五・英語電253・0863週三・四晚上七時半至九時及週日一時半至四時開放。

柏文急讓
兩房九百呎三樓靚桁文光猛向南三分鐘到唐人街甚抵買TONY涂先生645 8912 MULTIPLE

列治文新屋
二千餘尺・地點好價錢由十四萬餘起

生意出讓
北温哥華果仔店生意出讓・每年純利六萬・地點好・租約好・開價12萬5千・請電胡先生：(PHILLIP WOO) 二七三・〇一四一或二七四三五四〇

柏文出售
約九百呎・向南・有地毯・洗碗機・化骨機・壁爐・地下停車預約參觀電224-7098英語

近PNE 屋主自賣
上三睡房土庫兩房單位租出地平有景十萬餘請電李先生985・9244 BAY CITY REALTY

△單人石屎聯房出售・由七萬九千起有洗衣乾衣機・化垃圾機・全間有地毯及百葉簾808貸款・下午十二時至六時到 MONTE CARLO APARTMENT 參觀
△七八年24單位栢文出售地下車位26個有NHB證明書可加租開價一百一十萬。
△23單位栢文出售・地下車位24個有電梯保養好可加租開價九十二萬五千。
△三文治舖急讓・生意旺位置好・業主另購生意急讓・
△魚市場出售・利潤好地點高尚・外貴生意將多。請與EASTWOOD REALTY LTD. DORATHY FUCHS洽電話685-0020或684-2755

買賣物業
本人現款購買地及舊屋。如閣下有意買屋或賣屋・請電：ANDY AADMI 富有地產經驗・MULTIPLE REALTY 324・7463 PAGE 680・0199

屋主自賣
樓上三睡房・樓下一房・雙車房・瓦頂・防盜系統・廚房瓦磚地・橡木廚櫃・璇渦浴及多種特式・位於CAPITAL HILL區・有意英語電日291・6960晚298・4670。

屋主自賣
1885東55街保養好正層兩廳三房土庫兩房有厨浴售12萬八千電8771267傳呼680-2903

賺錢餐館
旺區賺錢中西餐館平賣・新裝修生意好有意請電81・7381・3214五時後電3197622

商業

廉讓士多
抵過租屋・樓上四房・樓下客廳厨房地旺生意穩・月租五百餘只售二萬餘電5212451

屋主自賣
兩房一廳・近BRENTWOOD商場地50x123取價八萬九・六時後電298-6229

屋主自賣
17年屋樓上三房樓下二房一廳厨廁齊備近乃街夾50開價十二萬八千有意電三二五・九三四五

屋主自賣
高貴林區19年新三睡房二客廳二廁所游泳池爐頭雪櫃齊開價79,900請同LINDA接洽327-0050

靚屋自賣
卅年樓上兩房土庫兩房廳廁齊近京士威及亞路街離學校巴士半街位開價十萬五電433-3168

大屋自賣
上下共八睡房三廁兩廚合大家庭居住及收租位華埠派亞街日電7382423 3晚3252423

新屋自賣
義大利建築師紅屋頂花磚磚後上三房樓下兩房業主過埠平賣價十萬八電2517454劉

東區新屋
建築商有新屋自賣二千餘呎兩厨房兩浴室五睡房雙車房八月份入伙位於2780 ADANAC開價十七萬九千・可代往銀號借款經紀免問・電9819・6519或987・8727。

買業良機
八組栢文業主自賣保養好・地位好交通方便・價錢平・有意者請電話：二五四・九三六二

賺錢餐館
中西餐館48座位有酒牌冷氣日做四百餘價五萬餘電話：8434・7918・1445或：4311

西餐館讓
地位好・近快車及巴士總站・租平・批期長・有停車場5171 JOYCE ST. VAN.B.C.

禮品生意
東主有意出讓
連鎖店生意。
可分別出讓
價$8000-25000
另加點貨・請電：325・2062吳先生

車房急讓
日本及北美車修理車房・位於梳梨・經營十年老字號・包括設備・長期僱客・年入十九萬・東主有病只售六萬五・請電陳瑞華 321-3396 PARK GEORGIA REALTY

西餐館平賣
埠心近公司快車站・經營九載・70座位・有批租平・二萬九千五・電684・3924夜321・2197。

士多出賣
生意每月壹千元架撐新有六四九價錢扰約面議・電話每日下午六時後八七三・四九八三。

餐館自賣
COQUITLAM區95座位有酒牌設備完善租平租約長・午三時后電931・2121黃先生。

快餐館急賣
DOWNTOWN片打西繁旺大街・卅餘座位・漢堡飽・炸魚・薯條快餐室急賣・東主因缺乏人手・割愛廉價出賣・二萬餘有商量・搵銀生意・萬勿錯過。滿堂紅公司874・4268何仲生住家464・7602緊急傳呼667・7393

賺錢生意
東主榮休・每月淨賺四千・雲埠千街菜鋪首選・設備新・日營872・66二・詳情請電加華地產872・7076 81 唐大維

士多廉讓
地點旺・近巴士站・租平・免地稅・有意請電・2534・3214

華埠旺舖出讓
地點好租金平・獨一體育用品零售店有意電約1011・1268・2121至5時

旺舖急讓
京士威夾乃磨業仔旺舖・開價$36,900、歡迎參觀還價・日入六百位加六四九及電子機・請電324・0598杜或438・9518吳 MULTIPLE REALTY

出賣
位SHUSWAP LAKE百貨公司・有男女服裝・雜貨・肉食・農產品等・每年收入一百五十萬・歡迎有意經營者・請電話查詢：(604) 679・8818

雲哥華島砵亞板汝埠
中西餐館生意連實業出賣
咖啡滙座位四十餘・餐房座位70餘・請餐房座位70餘・有烈酒牌地位適中・生意穩定為有意者請每日下午四時半後電話查問・電話：1・724・6411
PINE REST. 2940-3RD AVE, PORT ALBERNI B.C. V9Y 2A7

鞋廠出讓
每日能做鞋二百對及提供補鞋服務・用八至十工人・價十二萬五千・請電926・1293

唔買走賣
埠仔餐館近巴士酒店百二位唐西設備酒牌齊好生意二萬元急售電1・444・2212JIM

餐館廉讓
郊外唐餐館・約一小時路程・有三千五百方呎・設備齊全・有列酒牌・大停車場・經營有十多年・生意興旺・開價十二萬九千・五萬可過戶・餘額分期付給業主・機會難得・欲購從速請電話向湯天豪洽商687-7979或325-0527

餐廳急讓
埠仔人口五百・獨立唐餐館・東主轉行急讓・有意請電(306)1・8 5 8・2 2 9 1 陳

餐館出讓
西百老滙近參雷奴西餐廳一百座位有烈酒牌電埠江成3地產876922 2 5 2 1 7 7 安信

菓舖招頂
菓仔滙生意位於ROBSON旺街有潛力或可改做其他生意正午12時後電：6878・8688

餐館自賣
市中心50座位唐西餐館有啤酒牌租平批期好裝修優雅東主因病急讓・電：六八二・五七一六

搵銀餐室 離埠急賣
座落繁旺甘比大街OAKRIDGE商業區・40座位・淡酒牌咖啡餐室・租平穩定・批好・前後泊車・日營五百・生意劉愛出讓・東主因離雲埠赴多倫多・願取價六萬九千九・家庭式賺錢生意・機會難得・萬勿錯過・捷足先得・滿堂紅公司：874・4268・何仲生住家：464・7602・緊急傳呼：667・7393。

酒樓出讓
近唐人街有海鮮酒樓出讓・有烈酒牌・一流裝修・如意者請晚電：980・7341陳洽。

勿失良機
生意連實業急賣・位于沙省與緬省邊界16正公路之旺埠・附近幾個大煤礦場・本埠獨市唐餐全新設備裝修華麗全酒牌生意旺樓上二單位住家雙車房埠情好有意經營者請電：306・743・2671林先生洽。

菓舖出讓
東主離埠急讓・炸魚快餐店及有店鍋位於本拿比・僅取價萬餘・有意電：4304・2413

餐館平賣
沙省埠仔・生意連實業急賣・位于沙省與緬省邊界16正公路之旺埠・附近幾個大煤礦場・本埠獨市唐餐全新設備裝修華麗全酒牌生意旺樓上二單位住家雙車房埠情好有意經營者請電：306・743・2671林先生洽。

雜貨舖出讓
街角位・因人手不足・生意穩定・租平4195緬夾26有意請親臨面議。

好過打工
旺街專售鮮花瓜菜舖廉價出讓平過買架撐・租平皮費輕晚上六時後電：七三八・三六三五

中西餐館
沙省埠仔・生意連實業出售・樓上住宿獨市唐餐・有意電3061・784・3457洽。

獨市餐館
唐番餐座位40生意連實業出賣平雙舖面連住家請電下午三時至八時半306・6772377

餐館自賣
獨市工業區中西自助快餐館・扰期長有意請每日下午四時前電話：9465050。

餐館出讓
沙省沙城市中心・座位一百生意實業任從尊便四時後電(306)653-4131或653-5719

餐館出讓
市中心海鮮餐館・生意興旺・無賬照顧・廉租或廉售
▲市中心酒店厨房出租・月租七百元・請電：六八七・七九五六
▲素里埠小型外賣店出租・月租七百伍十元・請電：六八七・七九五六
三千元。
・一人經營・廉讓

餐館出租

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話：二七八・四二零零

新屋樓下
二房獨立門口・厨房浴廁齊・有意五時後電：434・1855。

占屋出租
近華埠三睡房屋全間近巴士學校・月租三百六十五元・電話二五三・〇四六一。

出租

徵求住屋
兩女士誠租兩房住屋地點要在雲東市中心區・可付租金四百元・晚英語電254・0030

徵求

樓下出租
三房一廳各樣齊備獨立門戶・近乃夾29街・電話：873・1203

新屋樓下
兩房一廳・交通方便・合清潔人士・緬街與45街・電話三二一・三七九六

新屋樓下
新屋・近北BURNABY・二房一廳・近學校・交通方便・晚電2911・1867

樓下出租
樓上兩房一廳出租・禁孖梳夾四街・電話3325・7414。

新屋樓下
獨立門戶水電厨齊交通方便一廳一房合小家庭居住近城多利夾33街請電：三二四・〇二六八

柏文出租
兩房一廳・厨厨齊備・826片打東街・請電：874・5920。

有房出租
近喜士定巴士總站有床及傢私可煲食適合學生或工作人仕租平有意請電：2944・0930

土庫出租
緬夾27街兩房一廳厨廁爐頭雪櫃・近學校巴士站・交通方便・平租・電話二五四・五九七五

高爽上庫
10'x12'大套房包水電梳化・獨立門口近巴士站菲沙22街宜夫婦或女仕電8744・6265

柏文招租
六〇九歌亞・一房一廳・租三百九十包熱水暖氣・電：六八三・〇四七一或六六九八一三二

有屋平租
四睡房近學校。交通方便。合大小家庭。有意者請電話六八三・二六二三

有房出租
樓上下有房近PNE巴士總站適合學生或職業人士厨廁水電齊交通便利電話2997384

土庫出租
乃磨夾21街兩房一廳・各樣齊請電4341036

土庫出租
兩房一廳厨廁齊交通方便獨立門戶適合小家庭及兩三個女學生合住有意者電二五三三二六六

平地土庫
兩房厨廁整潔齊備交通方便乃磨夾三街合小家庭有意晚上電話：255・1384。

土庫出租
樓上二房一廳・厨房厨・交通方便・近學校・電話：2995・5051

全屋出租
44夾緬街全間兩層五房兩廳各樣齊備有車房交通便近巴士站學校電879・0339。

土庫出租
兩房一廳獨立門戶厨廁爐頭雪櫃齊近菲沙夾62街交通方便適合女士或小家庭3215038

土庫出租
兩房一廳・13街夾乃街・交通方便・有意晚六時后請電874・5318黃先生聯絡。

土庫出租
兩房一廳厨廁齊備10街近蘭菲・近學校及巴士站・交通方便・電話：2533・9338

新屋 兩房一廳
京士威夾EARLES交通方便・電話：434・3765

新屋樓下
獨立門戶水電厨齊交通方便一廳一房合小家庭居住近城多利夾33街請電：三二四・〇二六八

土庫出租
潔淨兩房一廳・厨廁整潔交通方便近京士威與RUPERT下午三時後電：4334・3403

博覽旅遊
全層兩房廳厨廁齊另單人房合單身男女有傢私交通便電話二五三六四四三

土庫出租
二房一廳厨廁齊54街近城多利・近學校及巴士站・交通方便・請電：321・6551。

博覽遊客
樓上兩房一廳各樣齊備另有雙單人房月租相宜・電話：2533・6443

博覽遊客 另單人房
樓上光猛大睡房合雙單人居住位派亞街日7389883晚3252423

樓下出租
樓上兩房一廳厨廁齊備獨立門戶・近乃夾29街・電話：873・1203

新屋樓上 全層出租
三房一廳厨房兩廁齊・36街夾域多利8741841

新屋樓上 全層出租
樓上兩房一廳厨廁齊交通便獨立門口16街近緬街包電火適合夫婦如意者請電八七六〇一〇三洽。

土庫出租
兩房一廳厨廁齊交通便獨立門戶・有意者下午四時電二五五三〇〇二

新屋樓下
出租・本拿比夾VENABLE街・全樓下兩大房大廳・厨廁水電齊全・電話2944・9348

新裝土庫
東達近乃磨20街二房一廳・近學校巴士方便・電話：432・9714或876・4318

全川屋租
靚三層六房兩廳厨廁齊全間出租八百元有意請電3252000約看屋八月份可搬入住。

有房出租
土庫單人房厨廁共用包電火近乃磨和尼比亞交通方便合單身或學生電話：254・5475

新屋樓下
3房獨立門有傢私厨廁浴紅電視齊全短期出租適合遊客價錢平宜保證滿意電321-4285郭洽

博覽遊客
幽雅花園屋三房一廳包傢私床爐頭雪櫃近京士威及蘭菲二五三・一三〇一